



## АКТЫ РОССИЙСКОГО ГОСУДАРСТВА



УДК 94(47) ББК 63.3 DOI 10.25986/IRI.2021.84.2.009

*А. А. Горский*

*ИРИ РАН, Москва, Россия. gor-ks@yandex.ru*

### РУССКО-ВИЗАНТИЙСКИЕ ДОГОВОРЫ X В. И ПРОБЛЕМА НАЧАЛЬНОГО СВОДА

Статья посвящена проблеме отсутствия текстов договоров князей Олега, Игоря и Святослава с Византией в Новгородской первой летописи младшего извода. Автор на основе сравнения ее с теми летописями XV в., где тексты договоров подверглись сокращению, приходит к выводу, что в Новгородской первой летописи договоров не было изначально. Это подтверждает гипотезу о восхождении ее текста к так называемому Начальному своду конца XI в. *Ключевые слова: русско-византийские договоры X в., Повесть временных лет, Начальный свод, летописание XV в.*

Согласно схеме Начального русского летописания, разработанной в начале XX в. А. А. Шахматовым, Повести временных лет (далее – ПВЛ), созданной в 1110-е гг., предшествовал так называемый Начальный свод конца XI в. Его текст, по заключению А. А. Шахматова, сохранился в Новгородской первой летописи младшего извода (далее – НПЛмл), памятнике середины XV в. [Шахматов, с. 9–17]. Большинство последующих исследователей летописания поддерживали эту точку зрения<sup>1</sup>. Но существует и иное мнение: текст НПЛмл за период до конца XI в. представляет собой сокращенный вариант ПВЛ [Вилкул; Толочко, с. 40–43].

Одним из самых заметных расхождений ПВЛ и НПЛмл является отсутствие во второй русско-византийских договоров 907, 911, 944 и 971 гг. (заключенных князьями Олегом, Игорем и Святославом). С точки зрения концепции Начального свода это объясняется тем, что они были включены в летописание позже конца XI в., при составлении ПВЛ; с точки зрения вторичности текста НПЛмл по отношению к ПВЛ – тем, что попали под сокращение.

Между тем бесспорные случаи сокращения текста ПВЛ за X в., при котором исключались тексты договоров, встречаются в целом ряде летописей. Поэтому есть возможность посмотреть, что происходило в результате такого сокращения, и сравнить эти случаи с НПЛмл. Летописными памятниками XV в., в которых текст с договорами подвергся сокращению (при том, что в их протографах или более отдаленных предшественниках он несомненно присутствовал, см.: [Лурье, с. 193–202; I trattati dell'Antica Russia, p. 1–4]), являются Никифоровская летопись (далее – Нкф), Супрасльская летопись (далее – Супр), Летописец Переяславля Суздальского (далее – ЛПС), Ермолинская летопись (далее – Ерм), так называемый «Летописец от 72-х язык» (далее – Л72), Никаноровская летопись (далее – Нкр) и Вологодско-Пермская летопись (далее – ВП)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Из новейших работ см.: [Гиппиус, 2010; Гиппиус, 2012; Михеев].

<sup>2</sup> Исключены тексты договоров также в Рогожском летописце и летописи Авраамки, но в них текст за X в. совсем краток и о самих походах Олега, Игоря и Святослава на греков упомянуто предельно лаконично (ПСРА. Пг., 1922. Т. 15. Вып. 1. Стб. 13–14; СПб., 1889. Т. 16. Стб. 36–37), в отличие от перечисленных летописей и НПЛмл.

Договор 907 г.

В Нкф и Супр (восходящих к общему протографу) приведены в сокращенном виде и повествование о походе Олега на Царьград, и текст договора<sup>3</sup>. В ЛПС рассказ о походе присутствует в полном объеме и текст договора 907 г. сохранен полностью<sup>4</sup>. В Ерм, где повествование о походе сильно сокращено в сравнении с Московским летописным сводом 1479 г. (далее – МС), с которым Ерм имела общий протограф [Насонов, с. 260–274]<sup>5</sup>, договор отсутствует. Однако в статье содержатся два указания на заключение мира: «И сотвори Олегъ со царьми миръ, со Леономъ и Александромъ... А щитъ свои повѣси въ вратѣхъ у Царяграда, и тако мир устроиша и отъиде»<sup>6</sup>. Такая же картина в Л72 (текстуально зависимом от Ерм)<sup>7</sup>. В Нкр и ВП (восходящих к общему протографу) отсутствует рассказ о походе Олега (после статьи 6411 (903) г. сразу следует статья 6419 (911) г.), соответственно нет информации и о заключении мира<sup>8</sup>. В НПЛмл содержится подробное повествование о походе Олега (помещено под 6430 г.), но о мире не сказано ничего, в том числе и при упоминании ухода Олега от города: «Повѣси щитъ свои въ вратехъ, показая побѣду; и поиде от Цесаряграда»<sup>9</sup>.

ПВА (по Радзивилловской летописи) <sup>10</sup>	МС <sup>11</sup>	Ерм	Л72	НПЛмл
И потом даяти углады на руския грады: первое на Киевъ, таже на Чернигов, на Переаславъ, на Полтѣскъ, на Ростов, на Любеч и на прочаа города; по тѣм бо городомъ седяху велиции князи, подо Олгом суще. (Далее текст договора и рассказ о последующей клятве императоров Леона и Александра и послов Олега.) И рече Олегъ: «Ищите парусы паволочиты руси, а словеномъ кропиньныя». И бысть тако. И повѣси щит свои въ вратехъ, показуя победу, и поиде от Царяграда.	И по томъ даяти углады на Руския грады, на Киевъ, та же на Черниговъ и на Переславъ и на Пльгескъ и на Ростовъ и на Любечъ и на протчии грады; по темъ бо градомъ седяху князья под Ольгомъ суще. (Далее текст договора и рассказ о последующей клятве императоров Леона и Александра и послов Олега.) И рече Олегъ: «Ищите парусы паволочиты Руси, а Словеномъ крокыинныя». И бысть так. И повеси щитъ свои въ вратехъ, показав ябеду. И поиде от Царяграда.	<b>И сотвори Олегъ со царьми миръ, со Леономъ и Александромъ.</b> И яшася по дань, на человѣка по 12 гривень, а бяше в корабли по 200 боицевъ. А выходъ почаша давати на грады на Русския: на Киевъ, на Смоленскъ, на Ростовъ и на Любечъ, и на прочая грады. А щитъ свои повѣси въ вратѣхъ у Царяграда, <b>и тако мир устроиша и отъиде.</b>	<b>Он же сотвори мир с царьми Леоном и Александром,</b> и давати начаша и на грады руския выход: на Киев, и на Смоленск, и Ростов, и Любеч, и на прочих. <b>Тako мир устрои,</b> <b>отиде,</b> а щит свои повѣси въ вратѣхъ оу них.	Самъ же взя злато и паволокы, и возложи дань, юже дають и доселъ княземъ рускымъ. И рече Олегъ: «Ищите прѣ паволочитѣ Руси, а Словеномъ кропинны»; и бысть тако. Повѣси щитъ свои въ вратехъ, показая побѣду; и поиде от Цесаряграда.

<sup>3</sup> ПСРА. М., 1980. Т. 32. С. 20, 37–38.

<sup>4</sup> ПСРА. М., 2000. Т. 41. С. 12.

<sup>5</sup> В МС присутствуют все тексты договоров.

<sup>6</sup> ПСРА. СПб., 1910. Т. 23. С. 4.

<sup>7</sup> ПСРА. М.; Л., 1963. Т. 28. С. 14, 168.

<sup>8</sup> ПСРА. М.; Л., 1962. Т. 27. С. 19–20; М.; Л., 1959. Т. 26. С. 17.

<sup>9</sup> Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов (далее – НПА). М.; Л., 1950. С. 108.

<sup>10</sup> ПСРА. Л., 1989. Т. 38. С. 20.

<sup>11</sup> ПСРА. М.; Л., 1949. Т. 25. С. 344.



*Договор 911 г.*

В Нкф и Супр текст договора 911 г. не помещен, но о факте его заключения говорится: «Посла Олег построити мира и положити ряд межи Греки и Русью. И царь Леон построити мира и утврди съписанием, еже непрѣступну быти миру их, и отпусти послы рускыя и почтив их»<sup>12</sup>. В ЛПС текст договора 911 г. отсутствует, но в статье 6420 г. сохранены вводные слова («Посла Олегъ мира построити мужи свои») с дополнением о заключении мира («и утвердиши твердо»), а также помещаемый в ПВЛ после договора рассказ о дарах императоров Леона и Александра послам Олега и о возвращении послов («Послании же приидоша ко Олгу и поведаша вся царю, како створиша миръ и уряд положиши межи греки и собою и клятвы, еже не преступити ни грѣкомъ, ни руси») <sup>13</sup>. В Ерм, Л72, Нкр и ВП текст о заключении договора снят полностью: от статьи 6420 г. там осталось только сообщение о смерти Олега (в Ерм и Л72 совсем краткое, в Нкр и ВП немного более пространное)<sup>14</sup>. В НПЛмл о смерти Олега говорится в той же статье, где повествуется о походе (под 6430 г.); следов наличия договора в текстах – предшественниках НПЛмл нет<sup>15</sup>.

*Договор 944 г.*

В Нкф и Супр о походе Игоря на Византию 944 г. сказано кратко, текст договора снят, но упоминается о его заключении: «И бѣ Игорьъ на Дунаи, пришедшем послом греческим, и сътвори мир по миру Олгову, и посла мужи свои к Роману построити мира, и устроиша мир, яко же и Олег»<sup>16</sup>. В ЛПС рассказ о походе сокращен до одной фразы («Иде отмстити Игорьъ грекомъ»), не сохранен и текст договора. Однако о его заключении говорится (в той же статье 6452 г.): «Они же (греки. – А. Г.) яшась по дань и смиришась, и посла (Игорь. – А. Г.) рядци укрепити миръ до скончания»<sup>17</sup>. В Ерм рассказ о походе также сокращен (хотя и в меньшей степени, чем в ЛПС), а текст договора снят. При этом сохранился след сокращения: летописец переходит от возложения Игорем дани на греков к рассказу о его гибели от древлян – в рамках одной статьи, 6452 г. (то есть оказалась исключена дата 6453 г., под которой в МС помещены и договор, и повествование о гибели Игоря): «Князь велики Игорьъ, взявъ на нихъ дань, и възвратися отъ Дуная в Киевъ и начя княжити, мир имѣя ко всѣмъ странамъ. И начаша ему дружина глаголати, яко “отроци Свѣнтегъжди изодѣлися суть, а мы нази”. Князь же велики Игорьъ поиде на Деревляны...»<sup>18</sup>. Та же картина в Л72<sup>19</sup>. В Нкр и ВП отсутствует статья 6453 г., соответственно нет упоминаний ни о договоре, ни о гибели Игоря<sup>20</sup>. В НПЛмл, где первый поход Игоря (помещенный ранее похода Олега, под 6428 г.) описан подробно, а второй, после которого, по ПВЛ, был заключен договор, не упоминается вовсе, никаких следов договора нет<sup>21</sup>.

*Договор 971 г.*

В Нкф и Супр отсутствует описание походов Святослава, включая статью 6479 г., соответственно нет и текста договора<sup>22</sup>. В ЛПС о походе Святослава на греков сказано кратко, и при этом сохранено в сокращенном виде начало договора: «Шед на грекы, и дань и дары взя, прииде к Переаславцю и записа, рекъ: Аз, Святославъ Русский записую миръ съ цари

<sup>12</sup> ПСРА. Т. 32. С. 20, 38.

<sup>13</sup> ПСРА. Т. 41. С. 13.

<sup>14</sup> ПСРА. Т. 23. С. 5; Т. 28. С. 14, 168; Т. 27. С. 20; Т. 26. С. 17.

<sup>15</sup> НПЛ. С. 109.

<sup>16</sup> ПСРА. Т. 32. С. 20–21, 38.

<sup>17</sup> ПСРА. Т. 41. С. 14.

<sup>18</sup> ПСРА. Т. 23. С. 6. Ср.: Т. 25. С. 348–351.

<sup>19</sup> ПСРА. Т. 28. С. 15, 169.

<sup>20</sup> ПСРА. Т. 27. С. 21; Т. 26. С. 18.

<sup>21</sup> НПЛ. С. 108.

<sup>22</sup> ПСРА. Т. 32. С. 21, 39.



греческими и с корсунци. Кляхся и утвердихъ»<sup>23</sup>. В Ерм рассказ о походе подробен, текст договора отсутствует, но о заключении мира сказано: «А ко царю Болгарьскому посла в Редестрь о миру. Царь радъ бысть и посла к нему дары многи, Святослав же посла к нему своя послы, и створиша миръ»<sup>24</sup>. Аналогичная ситуация в Л72 (без ошибочного определения царя как «болгарского»)<sup>25</sup>. В Нкр и ВП рассказ о походе Святослава представлен в сокращенном виде, но также содержится указание на мирные переговоры: «Царь же посла ко Святославу с челобитьем миру прося»<sup>26</sup>. В НПЛмл, при наличии подробного рассказа о походе, на мирный договор нет никаких намеков<sup>27</sup>.

ПВА (по Лавр. летописи) <sup>28</sup>	МС <sup>29</sup>	Ерм	Л72	Нкр	ВП	НПЛмл
И рече: «пойду в Русь, приведу боле дружинъ. И посла слы ко цареви въ Деревьстр, бо бѣ ту царь, рька сице: «Хочю имѣти миръ с тобою твердъ и любовь». Се же слышавъ царь радъ бысть и посла к нему дары больша первых. (Далее о совете Святослава с дружиной.) ... и послаша лѣпшиѣ мужи ко цареви ... (Далее рассказ о переговорах и текст договора.) Створив же миръ Святославъ съ Греки, поиде в лодьяхъ к порогомъ.	И рече: «пойду в Русь и приведу болѣ дружины». И посла к цареви в Редестрь, рка сице: «хочю имети миръ с тобою твердъ и любовь». Се слышавъ царь радъ бысть и посла к нему дары болѣ первых. (Далее о совете Святослава с дружиной.) ... и послаша лутшии мужи к цареви ... (Далее рассказ о переговорах и текст договора.) Створивъ миръ Святослав з Греки и поиде в лодьяхъ к порогомъ.	И рече: «пойдемъ в Русь и болѣ дружины приведемъ». <b>А ко царю Болгарьскому посла в Редестрь о миру. Царь радъ бысть и посла к нему дары многи, Святослав же посла к нему своя послы, и створиша миръ.</b> И поиде в лодьяхъ к порогомъ.	И рече: «Пойдем в Русь и болѣ дружины приведемъ». <b>А к царю в Редестрь посла о миру. Царь же радъ бѣ и посла к нему дары многи. Он же посла к нему своя послы, и сотвориша мир.</b> И поиде в лодияхъ к порогомъ.	<b>Царь же посла ко Святославу с челобитьем миру прося.</b> Святослав же взя злата много и паволоку. И поиде Святославъ в пороги.	<b>Царь же посла ко Святославу с челобитьем, миру прося.</b> Святославъ же взя злата много и паволоку. И поиде Святославъ в пороги.	И рече: «пойду в Русь и приведу болши дружинѣ»; и поиде в лодьяхъ.

<sup>23</sup> ПСРА. Т. 41. С. 20.

<sup>24</sup> ПСРА. Т. 23. С. 9.

<sup>25</sup> ПСРА. Т. 28. С. 15, 170.

<sup>26</sup> ПСРА. Т. 27. С. 22; Т. 26. С. 19–20.

<sup>27</sup> НПЛ. С. 120–122.

<sup>28</sup> ПСРА. Л., 1926–1928. Т. 1. Стб. 71–73.

<sup>29</sup> ПСРА. Т. 25. С. 355–356.



Таким образом, в Нкф и Супр текст договора 907 г. был в сокращенном виде сохранен, а факты заключения договоров 911 и 944 гг. отмечены. В ЛПС краткие тексты договоров (907 и 971 гг.) сохранились: первый – полностью, второй – частично; вместо же пространных (911 и 944 гг.) были помещены упоминания об их заключении. При составлении Ерм были сняты все договорные тексты, но в ней (и, соответственно, в зависимом от Ерм Л72) даны указания на заключение договоров 907 и 971 гг. В общем протографе Нкр и ВП тексты договоров оказались исключены, но там, где есть рассказ о походе на Византию (Святослава), сохранилась информация о мирных переговорах; она отсутствует в случаях, когда вообще не говорится о походе (Олега) или снята вся годовая статья, в предшествующих летописях содержащая договор (Игоря). Для всех летописей прослеживается тесная связь между сохранностью сведений о договорах и окружающего летописного текста, в первую очередь рассказов о походах князей на греков: выбивающиеся по стилю из нарративного изложения договорные тексты могли исключаться, но, если повествование о походе, даже в сокращенном виде, оставалось в тексте летописи, книжники старались давать информацию о самих фактах мирных соглашений.

Иная картина в НПЛмл. При том, что она содержит подробные повествования о походах князей (кроме второго похода Игоря), в ней нет даже упоминаний о заключении кем-то из них «мира» с византийскими императорами. То есть НПЛмл, в отличие от остальных рассмотренных летописей, не обнаруживает никаких следов знакомства с текстом, содержащим договоры. Если допускать, что перед нами сокращение, придется признать, что летописец, оставив пространные рассказы о походах, почему-то стремился полностью элиминировать сведения о том, что Олег, Игорь и Святослав заключали по их итогам мирные соглашения, и к тому же сделал это так умело, что не осталось никаких следов правки. Вероятность такого варианта представляется крайне низкой.

Следовательно, скорее всего, в летописных текстах, предшествующих НПЛмл, русско-византийских договоров не было. Гипотеза отражения в ней Начального свода, предшествовавшего ПВЛ, в этом свете выглядит более вероятной, чем версия вторичности текста НПЛмл за X в. по отношению к ПВЛ.

#### Литература

- Вилкул Т. Л. Новгородская первая летопись и Начальный свод // *Palaeoslavica*. 2003. Vol. 11. P. 5–35.
- Гиппиус А. А. Предисловие к Софийскому временнику (Киевскому Начальному своду): текст, язык, источники // *Русский язык в научном освещении*. 2010. № 2 (20). С. 36–62.
- Гиппиус А. А. До и после Начального свода: ранняя летописная история Руси как объект текстологической реконструкции // *Русь в IX–X веках: археологическая панорама*. М.; Вологда, 2012. С. 45–95.
- Лурье Я. С. Генеалогическая схема летописей, включенных в «Словарь книжников и книжности Древней Руси» // *ТОДРА*. Л., 1985. Т. 40. С. 190–205.
- Михеев С. М. Кто писал «Повесть временных лет»? М., 2011. (Славяно-германские исследования. Т. 6). 280 с.
- Насонов А. Н. История русского летописания XI – начала XVIII в. М., 1969. 555 с.
- Толочко А. П. Очерки начальной Руси. Киев; СПб., 2015. 335 с.
- Шахматов А. А. Разыскания о русских летописях. М., 2001. 878, [1] с.
- I trattati dell'Antica Russia con l'Imperio Romano d'Oriente*. Roma; Mosca, 2010. LXXVI, 196 p.

#### References

- Gippius, A. A. Predislovie k Sofiiskomu vremenniku (Kievskomu Nachal'nomu svodu): tekst, yazyk, istochniki [Preface to the Sofia Vremennik (the Kiev Nachalny Svod): Text, Language, Sources]. In *Russkii yazyk v nauchnom osveshchenii*. 2010. No. 2 (20). Pp. 36–62.



- Gippius, A. A. Do i posle Nachal'nogo svoda: rannaya letopisnaya istoriya Rusi kak ob'ekt tekstologicheskoi rekonstruktsii [Before and after the Nachalny Svod: the Early Chronicle History of Rus as an Object of Textual Reconstruction]. In *Rus' v IX–X vekakh: arkhologicheskaya panorama*. Moscow; Vologda, 2012. Pp. 45–95.
- I trattati dell'Antica Russia con l'Imperio Romano d'Oriente. Roma; Mosca, 2010. LXXVI, 196 p.
- Lur'e, Ya. S. Genealogicheskaya skhema letopisei, vklyuchennykh v "Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi" [Genealogical Scheme of the Chronicles Included in the Dictionary of Scribes and Literature of Old Rus]. In *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury Instituta russkoi literatury*. Leningrad, 1985. Vol. 40. Pp. 190–205.
- Mikheev, S. M. Kto pisal "Povest' vremennykh let"? [Who wrote *The Tale of Bygone Years*?]. Moscow, 2011. (Slavyano-germanskii issledovaniya. Vol. 6). 280 p.
- Nasonov, A. N. Istoriya russkogo letopisaniya XI – nachala XVIII v. [History of the Russian Annals of the 11<sup>th</sup> – the Beginning of the 18<sup>th</sup> Century]. Moscow, 1969. 555 p.
- Shakhmatov, A. A. Razyskaniya o russkikh letopisyakh [Research on Russian Chronicles]. Moscow, 2001. 878, [1] p.
- Tolochko, A. P. Ocherki nachal'noi Rusi [Essays of Primary Rus]. Kiev; Saint Petersburg, 2015. 335 p.
- Vilkul, T. L. Novgorodskaya pervaya letopis' i Nachal'nyi svod [The Novgorod First Chronicle and the Nachalny Svod]. In *Palaeoslavica*. 2003. Vol. 11. Pp. 5–35.

Anton A. Gorskiy

*Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia*

RUSSIAN-BYZANTINE TREATIES OF THE 10<sup>th</sup> CENTURY  
AND THE PROBLEM OF THE NACHALNY SVOD

The article is devoted to the problem of absence of treaties of Princes Oleg, Igor and Svyatoslav with Byzantium in Novgorod First Chronicle of the younger redaction. The author compares it with chronicles of the 15<sup>th</sup> century, in which texts of treaties were reduced or excluded, and came to a conclusion, that there were no treaties in Novgorod First Chronicle initially. It is an argument for the hypothesis of its connection with the so-called Nachalny Svod of the end of the 11<sup>th</sup> century.

*Keywords: Russo-Byzantine treaties of the 10<sup>th</sup> century, The Tale of Bygone Years, Nachalny Svod, chronicles of the 15<sup>th</sup> century*

